



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires
Ministerio de Educación
Dirección de Educación Superior



Instituto Superior del Profesorado
"Dr. Joaquín V. González"

“2019- Año del 25° Aniversario del reconocimiento de la autonomía de la Ciudad de Buenos Aires”

PROFESORADO DE EDUCACIÓN SUPERIOR EN FRANCÉS

TRAYECTO: Campo de la Formación Específica

BLOQUE: Lingüística

INSTANCIA CURRICULAR: Gramática Francesa II

CURSADA: Anual

AÑO: 2do

CARGA HORARIA: 4 horas cátedra semanales

PROFESOR: Sergio Nahuel De Bonis

AÑO LECTIVO: 2019

Fundamentación:

Gramática francesa II continúa el trabajo de análisis iniciado en Gramática I y se relaciona horizontalmente con las demás materias del bloque, principalmente con Lengua Francesa II, instancia curricular paralela. En efecto, el conocimiento sobre el funcionamiento de la lengua en su aspecto morfo-sintáctico, le permitirá al futuro docente de FLE reflexionar sobre algunos modos que eligen los hablantes para poner en palabra sentidos e intenciones.

El conocimiento teórico explícito de la gramática de la lengua-cultura extranjera es esencial para el futuro docente quien en su práctica profesional decidirá los recortes y las jerarquías pertinentes respecto de los fenómenos gramaticales de la lengua a enseñar según una diversidad de parámetros: los objetivos globales y específicos en un estadio determinado del proceso de enseñanza-aprendizaje, la lengua cultura materna de los futuros alumnos, las representaciones de los mismo sobre el proceso y objeto de aprendizaje, etc. Para esto, la asignatura otorga a los estudiantes las herramientas teórico - metodológicas necesarias para reflexionar sobre los aportes de los diferentes modelos gramaticales al análisis de la lengua con vistas a la enseñanza de la lengua-cultura extranjera.

Finalmente, esta asignatura constituye un espacio para la iniciación al estudio de las ciencias del lenguaje profundizando el estudio de los fundamentos de las principales teorías o modelos gramaticales (distribucional, funcional, generativo-transformacional, semántico, textual) que constituyen el marco descriptivo adecuado de la oración compleja en francés contemporáneo.

Objetivos / Propósitos.

Objetivos generales

Lograr que los estudiantes sean capaces de:

- reconocer y aplicar los principios de las distintas teorías gramaticales, identificando los aportes de cada una de ellas para la descripción de la lengua;
- aplicar criterios formales y semánticos en el reconocimiento, análisis y producción de oraciones.

Objetivos específicos

Lograr que los estudiantes sean capaces de:

- analizar una oración compleja en constituyentes inmediatos, identificando la naturaleza y la función de los constituyentes de la oración en todos sus niveles de organización;
- distinguir y aplicar los distintos tipos de combinación sintáctica de las oraciones complejas;
- reconocer, analizar y producir oraciones de los distintos tipos pragmáticos;
- justificar, basándose en el o en los marcos teóricos elegidos por la cátedra, los fenómenos gramaticales.

Contenidos / Unidades temáticas:

1. **Les unités du discours** : la phrase, la rhèse, l'interjection.
Niveaux de production de sens : niveau syntaxique, sémantique, pragmatique et thématique (thème et propos).
Constituants pragmatiques et syntaxiques de la phrase.
Principes de la Grammaire Générative Transformationnelle, représentation graphique de la phrase.
2. **La phrase complexe : La proposition subordonnée substantive.**
Généralités : nature, forme et fonction des propositions subordonnées.
Formes et fonctions des propositions subordonnées substantives.
Les subordonnées "à ce que" et "de ce que" : particularités.
Le mode verbal dans les propositions subordonnées substantives.
La concordance des temps entre la principale et la phrase enchâssée.
Les constructions impersonnelles.
La transformation infinitive.
Pronominalisation des propositions subordonnées substantives.
3. **La phrase complexe : La proposition subordonnée adjective.**
Définition. Nature, formes et fonctions des propositions subordonnées adjectives.
Emploi des pronoms relatifs (simples et composés).
Le mode dans les propositions subordonnées adjectives.
Le participe présent.
4. **La phrase complexe : La proposition subordonnée adverbiale.**
Nature, formes et fonctions des propositions subordonnées adverbiales
L'expression de : la comparaison, l'hypothèse, la concession-restriction, l'opposition, la cause, la conséquence, le but et le temps. Définition de chaque notion, marques grammaticales et mode verbal.
Le gérondif et le participe présent.
5. **Les types pragmatiques obligatoires.**
L'interrogation : styles, marques, portée, syntaxe, niveau de langue.
L'exclamation : différentes marques, particularités.
L'impératif : place des pronoms personnels.

6. **Les types pragmatiques facultatifs.**

Le passif : les 4 classes de transformation passive, fonctionnement morphosyntaxique ; justification logico-sémantique de l'emploi de la voix passive.

L'emphase : différentes marques, particularités.

La négation : différentes marques, particularités.

Metodología de trabajo: Cada unidad será objeto de uno o varios trabajos prácticos de aplicación domiciliario y de un trabajo práctico integrador no domiciliario.

Régimen de aprobación de la materia: Con examen final escrito y oral.

Se requerirá el 60 % de asistencia a clases. Será necesario aprobar en cantidad y calidad los trabajos prácticos y 2 (dos) instancias evaluativas que podrán ser presenciales o domiciliarias. Para aprobar cada una de ellas se requerirá una calificación mínima de 4 (cuatro) puntos sobre 10 (diez) y de ser necesario sus respectivos recuperatorios. Cada evaluación parcial tendrá un recuperatorio; los mismos se tomarán durante el desarrollo del curso en forma separada. Cuando exista recuperatorio se considerará, a los efectos del promedio, solamente la nota del recuperatorio. En el caso de que alguno de los recuperatorios fuera desaprobado, con una calificación inferior a 4 (cuatro) puntos el/la estudiante deberá recurrir a la materia. Si el/la estudiante cumpliera con la cantidad y no con la calidad de los trabajos prácticos podrá presentarse hasta el turno de febrero - marzo del año siguiente a los efectos de rendir una evaluación especial de trabajos prácticos con la finalidad de acordarle o no el derecho de presentarse a examen final obligatorio.

Régimen para el alumno libre:

Examen escrito y oral (teórico-práctico) que contendrá todos los puntos del programa. El alumno deberá presentar previamente al examen (15 días antes) un trabajo de investigación y aplicación a convenir con el profesor.

Los exámenes libres serán indefectiblemente escritos y orales y se rendirán frente a tribunal de profesores. El examen abarcará el programa completo del curso con la bibliografía indicada. El examen escrito es eliminatorio y quedará archivado. La nota mínima del escrito y del oral es 4 (cuatro) puntos, respectivamente.

Materias correlativas:

Lengua Francesa I

Gramática Francesa I

Bibliografía obligatoria:

- ▶ ABBADIE Ch., CHOVELON B., MORSEL M.-H. (1994) : *L'expression française, écrite et orale*, Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble.
- ▶ BARCELO G. J., BRES J. (2006) : *Les temps de l'indicatif en français*, Paris, Ophrys.
- ▶ BAYLON Ch., FABRE P. (1975) : *Grammaire systématique de la langue française*, Paris, Nathan.
- ▶ BESCHERELLE (1987) : *Dictionnaire des 12000 verbes. L'art de conjuguer*, Paris, Hatier
- ▶ BLED É., BLED O., (2009) : *Orthographe. Grammaire*, Paris, Hachette.
- ▶ BLOIS J., BAR M. (1968) : *Notre langue française, grammaire*, Paris, Didier.
- ▶ BURNEY P. (1972) : *Les verbes français*, Paris, Hachette.
- ▶ CHARAUDEAU P. (1992) : *Grammaire du sens et de l'expression*, Paris, Hachette.
- ▶ CHEVALIER J.-C., ARRIVE M., BLANCHE—BENVENISTE C., PEYTARD J. (1964) : *Grammaire Larousse du français contemporain*, Paris, Larousse.
- ▶ CHOLLET I., ROBERT J.-M. (2007) : *Les verbes et leurs prépositions*, Paris, Clé.
- ▶ CSECSY M. (1968) : *Le verbe français*, Paris, Hachette.
- ▶ DE SALINS G. D. (1996) : *Grammaire pour l'enseignement/apprentissage du FLE*, Paris, Didier Hatier.
- ▶ DELATOUR Y., JENNEPIN D., LEON-DUFOUR M., TEYSSIER B. (2004) : *Nouvelle grammaire du Français*, Cours de Civilisation Française de la Sorbonne, Paris, Hachette.
- ▶ DENIS D., SANCIER-CHATEAU A., HUCHON M. (1997) : *Encyclopédie de la grammaire et de l'orthographe*, Paris, Librairie Générale Française, Le livre de poche.
- ▶ DUBOIS J. (1967) : *Grammaire structurale du français : le verbe*, Paris, Larousse.
- ▶ DUBOIS J., LAGANE R. (1973) : *La nouvelle grammaire du français*, Paris, Larousse.
- ▶ DUBOIS-CHARLIER F., LEEMAN D. (1974) : *Comment s'initier à la linguistique*, Paris, Larousse.
- ▶ ÉLUERD R. (2009) : *La grammaire française*, Paris, Garnier.

- ▶ FOURNIER J.-L., (1992) : *Grammaire française et impertinente*, Paris, Payot.
- ▶ GARAGNON A.-M. CALAS F. (2002) : *La phrase complexe. De l'analyse logique à l'analyse structurale*, Paris, Hachette.
- ▶ GREVISSE M. (1964) : *Le bon usage*, Gembloux, Ed. Duculot.
- ▶ GREVISSE M. (2010) : *Exercices de grammaire française et corrigé*, Bruxelles, De Boeck Duculot.
- ▶ GREVISSE M. (2010) : *L'accord du participe passé. Règles, exercices et corrigés*, Bruxelles, De Boeck Duculot.
- ▶ IMBS P. (1968) : *L'emploi des temps verbaux en français moderne*, Paris, Klincksieck.
- ▶ LE GOFFIC P., COMBE MCBRIDE N. (1975) : *Les constructions fondamentales du français*, Paris, Hachette/Larousse.
- ▶ LEEMAN-BOUIX D. (1994) : *Grammaire du verbe français, des formes au sens*, Paris, Nathan Université.
- ▶ LESOT A. (2010) : *L'essentiel pour mieux s'exprimer à l'écrit et à l'oral*, Paris, Hatier.
- ▶ MOIRAND S. (1990) : *Une grammaire des textes et des dialogues*, Paris, Hachette.
- ▶ MONNERIE A. (1987) : *Le français au présent*, Paris, Didier/ Hatier.
- ▶ MONTREDON J. (1987) : *Imparfait et compagnie*, Paris, Larousse.
- ▶ PINCHON J. (1986) : *Morphosyntaxe du français*, Paris, Hachette (Collection HU).
- ▶ POISSON-QUINTON S., MIMRAN R., MAHEO-LE COADIC M. (2002) : *Grammaire expliquée du français, niveau intermédiaire*, Paris, Clé International.
- ▶ RIEGEL M., PELLAT J.-C., RIOUL R. (1994) : *Grammaire méthodique du français*, Paris, PUF.
- ▶ RUQUET M., QUOY-BODIN J.-L. (1988) *Comment dire ? Raisonner à la française*, Paris, Clé International.
- ▶ SENSINE H. (1962) : *L'emploi des temps en français*, Paris, Payot.
- ▶ TOMASSONE R. (1996) : *Pour enseigner la grammaire*, Paris, Delagrave.
- ▶ WAGNER R, PINCHON J. (1962) : *Grammaire du français classique et moderne*, Paris, Hachette.
- ▶ WEINRICH H. (1989) : *Grammaire textuelle du français*, Paris, Didier/Hatier.

Bibliografía complementaria:

- ▶ BAYLON Ch., FABRE P. (1979) : *Initiation à la linguistique*, Paris, Nathan.
- ▶ DE SALINS G. D. (1996) : *Grammaire pour l'enseignement/apprentissage du FLE*, Paris, Didier Hatier.
- ▶ DUCROT O., TODOROV T. (1972) : *Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage*, Paris, Seuil.
- ▶ GALISSON R., COSTE D. (1976) : *Dictionnaire de didactique des langues*, Paris, Hachette.
- ▶ GARY-PRIEUR M.-N. (1985) : *De la grammaire à la linguistique. L'étude de la phrase*, Paris, Armand Colin.
- ▶ MAINGUENEAU D. (1976) : *Initiation aux méthodes de l'analyse du discours*, Paris, Hachette.
- ▶ MAINGUENEAU D. (2007) *Précis de grammaire pour les concours*, Paris, Armand Colin.
- ▶ MAINGUENEAU D. (2009) : *Les termes de l'analyse du discours*, Paris, Points.
- ▶ MARTINET A. (1966) : *Eléments de linguistique générale*, Paris, Gallimard.
- ▶ MERCIER-LECA F. (2000) : *30 questions de grammaire française. Exercices et corrigés*, Paris, Nathan Université.
- ▶ MOUNIN G. (1971) : *Clefs pour la linguistique*, Paris, Larousse.